Résumés en français et en anglais

Laura FOURNIER-FINOCCHIARO (Université Grenoble Alpes - LUHCIE), *Les combattantes du Risorgimento: entre médiatisation des héroïnes armées et satire de la militarisation féminine.* (p. 19-42)

L'article analyse quelques exemples de documents iconographiques, produits en Italie au cours des guerres du *Risorgimento*, mettant en scène des femmes armées. Il vise à faire connaître la présence de nombreuses femmes qui se joignirent aux révoltés dans les villes insurgées et dans les expéditions militaires, et à mettre en évidence l'attitude ambiguë des observateurs sur le phénomène des combattantes et sur leurs revendications. En effet, si d'un côté la participation féminine aux guerres d'indépendance donna lieu à des pratiques de médiatisation des héroïnes et martyres qui avaient lutté pour défendre leur patrie ou pour l'unification de la péninsule, la militarisation féminine restait en même temps l'objet de peurs, et les demandes d'accès aux armes des militantes pour former des bataillons féminins firent l'objet de moqueries et de satires.

The article analyses a few examples of iconographic documents produced in Italy during the Risorgimento wars, depicting women in arms. It aims to highlight the presence of numerous women who joined the rebels in insurgent cities and military expeditions, while also shedding light on the ambiguous attitude of observers toward the phenomenon of female warriors and their demands. Indeed, while female participation in the wars of independence led to the portrayal of heroines and martyrs who had fought to defend their homeland or for the unification of the peninsula, female militarization was at the same time a source of fear, and the demands of activists to access weapons and form female battalions were often met with mockery and satire.

Sara GARAU (Università della Svizzera Italiana) *Dal cantiere della nuova edizione dell'epistolario: due lettere di Giampietro Broglio a margine della prima tentata collaborazione con il «Crepuscolo» e della cultura storica di Nievo.* (p. 43-62)

Deux lettres de Giampietro Broglio : notes sur la première tentative de collaboration avec Il Crepuscolo *et sur la culture historique de Nievo.*

En partant du cas de deux lettres inédites de Giampietro Broglio (Peschiera del Garda, 1825-1854) à Nievo, provenant du fonds Nievo de la Biblioteca Civica Vincenzo Joppi d'Udine, l'article apporte sa contribution à la discussion sur le statut des correspondants, dans le cadre du travail en vue de la nouvelle édition commentée de l'*epistolario* pour l'édition nationale des œuvres de Nievo. Ces lettres, de février et août 1852, sont liées aux contacts que Nievo prit pour tenter de publier ses premiers écrits, d'une part, la lettre où il prend la défense des Juifs qui fut envoyée à la *Sferza* de Luigi Mazzoldi, et d'autre part, l'ode *Il Crepuscolo* également connue sous le titre *La fede nell'umanità,* envoyée au périodique homonyme de Carlo Tenca, et publiée ensuite pour un mariage. Le commentaire à ce dernier travail que contient la seconde des deux missives de Broglio est d'un intérêt particulier, car il permet de comprendre quels sont les voies, directes ou indirectes, à travers lesquels la culture historico-philosophique du jeune Nievo prend forme, depuis ses années d'études universitaires et dans le contexte de ses études juridiques.

Two unpublished letters from Giampietro Broglio to Ippolito Nievo: annotations on the first attempted collaboration with the periodical Il Crepuscolo *and the shaping of his historical culture.*

Based on two unpublished letters to Nievo by Giampietro Broglio (Peschiera del Garda, 1825-1854), preserved in the Fondo Nievo of the Biblioteca Civica «Vincenzo Joppi», Udine, the article intends to contribute to the discussion on the status of correspondents in the new annotated edition of Nievo's epistolary, part of the National Edition of his works. The letters (from February and August 1852) are connected to the contacts made by the author in the attempt to publish his first writings: on the one hand, the letter in defense of the Jews sent to the periodical «La Sferza», directed by Luigi Mazzoldi; on the other, the ode *Il Crepuscolo* (also known as *La fede dell'umanità*), first sent to Carlo Tenca's homonymous periodical and later published in a wedding pamphlet. The commentary to the ode contained in the second of Broglio's letters is of special interest as it represents a possible contribution in the reconstruction of the channels through which the historical and philosophical culture of the young Nievo took shape, starting from his university years and particularly in the context of his legal studies.

Francesca DONAZZAN (Università degli Studi di Udine), *Da Malo a Fratta : andata e ritorno.* (p. 73-91)

Dans cette contribution le travail porte sur le dialogue intertextuel entre les *Confessions d'un Italien* et la production de Luigi Meneghello. Après une brève introduction portant sur la lecture du roman de Nievo par Meneghello, comme la présence de nombreuses annotations dans l'exemplaire du roman qui lui appartenait, l'article propose quelques exemples de comparaison entre les deux œuvres en suivant un itinéraire intertextuel dont les étapes – analogies socio-culturelles, comparaison, correspondance – offrent des exemples de rapprochement de plus en plus marqués entre les pages de Meneghello et certains passages des *Confessioni* jusqu'au terminus, quand, grâce à un article de Meneghello, on reconnaît et on retrouve un hypotexte inattendu des *Confessioni.*

The essay provides an overview of the intertextual link between *Le Confessioni d'un Italiano* and Luigi Meneghello's works. After a brief introduction on the state of the art and on other aspects linked to Meneghello's reading of Nievo's masterpiece, such as the annotations in his own copy of the *Confessioni*, the article proposes a few examples comparing the works through an intertextual itinerary whose stages – socio-cultural analogies, comparison, correspondence – offer examples of gradually more marked proximity between Meneghello's pages and passages of the *Confessioni*, up to the recognition, which constitutes a very particular case.

Virginia BERNARDIS (Università degli Studi di Udine), *Dopo Nievo:* L'Altrieri *di Carlo Dossi.* (p. 93-111)

L'article propose une réflexion sur la relation que *L'Altrieri* (1868), anti-roman de Carlo Dossi, entretient avec le modèle des *Confessions d'un Italien* (1867). Outre la brève distance temporelle qui sépare les deux publications, l'analyse se justifie par un aspect narratif et formel, c'est-à-dire par le rapport que les deux textes instaurent avec le code du roman autobiographique. Ce travail montre en particulier comment ces œuvres peuvent être lues comme deux façons différente de comprendre et de représenter la figure du « soi » rétrospectif qui est à la base du roman. Si la structure des *Confessioni*, roman où la narration autobiographique modifie les codes du roman historique, parvient finalement à restituer une parabole cohérente de la vie de Carlino, l'écriture compliquée de *L'Altrieri* altère radicalement la cohésion du récit, en contestant l'unité du sujet sur le plan de la conscience.

This article examines the relationship between *L'Altrieri* (1868), Carlo Dossi's anti-novel, and *Confessioni d'un Italiano* (1867). Besides the brief temporal gap separating the two publications, the analysis is based on a narrative and formal aspect, namely the ways in which both texts engage with the conventions of the autobiographical novel. Specifically, this paper demonstrates how these works can be interpreted as two distinct representations of the retrospective "self" from which the narrative emerges. The structure of *Confessioni*, nevertheless characterized by a memoiristic inclination that contaminates the historical novel, ultimately presents a coherent trajectory of Carlino's life. On the contrary, the intricate writing of *L'Altrieri* radically disrupts the narrative framework, undermining the unity of the individual's consciousness.

Gianluca DELLA CORTE (Università degli Studi di Siena - Université libre de Bruxelles) *Le insidie dell'idillio. La parabola di Leopardo tra imbestiamento e martirio.* (p. 113-137)

À partir d'une juxtaposition entre la nouvelle V, 1 du *Décaméron* et le chapitre IV des *Confessions d'un Italien*, cet article se propose de commenter la parabole descendante de Leopardo Provedoni, qui, restant ancré dans le souvenir de l'illusion amoureuse, ne parvient pas à survivre aux déceptions politiques et sentimentales du présent. L'histoire du personnage offre des pistes significatives pour interpréter le discours implicite de Nievo sur la nécessité d'un dépassement de l'idylle, entendue non seulement comme un genre littéraire mais aussi comme une saison de la vie de tout homme.

Starting from a comparison between short story V, 1 of the *Decameron* and Chapter IV of *Confessions of an Italian*, this article aims to comment on the downward trajectory of Leopardo Provedoni, who, bound to the memory of an amorous illusion, fails to withstand the political and sentimental disappointments of the present. This character's story offers significant cues for interpreting Nievo's implicit discourse on the necessity of transcending the idyll, understood not only as a literary genre but also as a season in every person's life.

Nicole VALERI (Università degli Studi di Siena - Katholieke Universiteit Leuven), *Generico e individuale in Balzac e in Nievo: sul personaggio-tipo.* (p.139-159)

L'article propose une analyse comparée des modalités narratives de Balzac et de Nievo, et se concentre sur la représentation du personnage en tant que "type". L'étude des motifs présents dans l'écriture balzacienne permet de repérer certaines constantes qui existent aussi dans les romans de Nievo, surtout dans *Confessions d'un Italien*, comme par exemple l'application de la définition du "type", selon Lukacs, aux personnages créés par les deux auteurs. La fusion entre "générique" et "individuel" appartient en effet à une stratégie précise d'écriture réaliste, qui vise à véhiculer une vision du monde, grâce à l'ajout d'un surplus de sens à la narration.

This article proposes a comparative analysis of the narrative modes of Balzac and Nievo, focusing on the representation of the "type". The study of the motivations behind Balzac's narrative allows us to highlight some constants also present in Nievo's novels, such as the applicability of Lukács' definition of "type" to the characters created by both authors. The interpenetration of "generic" and "individual" is part of a precise strategy of realistic writing that aims to convey a vision of the world through the union of a surplus of meaning to the contingencies of the narration.

Dino PAVLOVIC (Università degli Studi di Udine - Université Sorbonne-Nouvelle), *Il materialismo vivente di Leopardi e Nievo.* (p. 163-184)

L'article se propose d'examiner la présence du modèle de Leopardi dans l'œuvre de Nievo, en explorant en particulier la question de la relation avec le matérialisme du XVIIIe siècle et de ses développements dans la culture européenne du début du XIXe siècle. En commençant par retracer certaines correspondances intertextuelles entre les écrits satiriques de Nievo et les *Operette morali*, on cherche à démontrer comment, chez l'auteur des *Confessioni d'un italiano*, l'on retrouve la stratégie de Leopardi, qui consiste à transformer le discours sur la vitalité originelle de l'humanité en la satire d'un monde transformé par le potentiel illimité de la technologie, jusqu'à l'hypothèse de la création d'un homme artificiel. Ensuite, en relisant certains textes nieviens moins connus dans la perspective d'une "fonction Leopardi", l'article propose également l'hypothèse d'une redéfinition de la position de Nievo par rapport au matérialisme philosophique dans ses aspects les plus vitalistes.

The essay aims to investigate the presence of Leopardi's model in Nievo's work, exploring in particular the issue of the relationship with 18th-century materialism and its developments in early 19th-century European culture. By tracing some intertextual correspondences between Nievo's satirical writings and *Operette morali*, the intention is to demonstrate how the author of *Le Confessioni d'un italiano* takes up the specific Leopardian procedure of reversing the discourse on humanity's original vitality in the satire of a world transformed by the limitless potential of technology, including the hypothesis of the creation of an artificial man. Through the analysis of some less known texts from the perspective of a "Leopardi function" the essay also proposes the hypothesis of a redefinition of Nievo's stance towards philosophical materialism in its more vitalistic aspects.

Bianca DEL BUONO (Università di Genova) *Un personaggio umoristico per un « romanzetto satirico ». Ancora sull'umorismo di Nievo (1857).* (p. 185-210)

L'article propose une réflexion sur la typologie du comique nievien dans les années qui précèdent la rédaction des *Confessioni*, et se réfère plus particulièrement au roman *Il barone di Nicastro.* Dans un premier temps, l'article revient sur le corpus de textes qui, selon les propositions de la critique, permettent de définir les principales trajectoires du discours collectif sur l'umorismo dans le Milan du milieu du 19e siècle. A cette contextualisation historique, dont l'objectif est de trouver la spécificité de la réflexion de Nievo sur les formes du rire, s'ajoute une analyse du *Barone di Nicastro* qui le situe par rapport à ses principaux hypotextes. En effet les traces intertextuelles de Voltaire, Sterne et Cervantes suggèrent de reconnaître dans ce *« romanzetto »* une tension humoristique distincte de la production humoristico-satirique contemporaine et plutôt proche de l'esthétique et des réflexions théoriques de l'*umorismo* européen.

The essay aims to reflect on the different typologies of Nievo's comic style in the years preceding the writing of *Le Confessioni di un italiano,* with particular reference to the prose of *Il Barone di Nicastro.* The first part will focus on the corpus of texts that, according to the critics' proposals, make it possible to outline the main trends of a shared discourse on humor in mid-nineteenth-century Milan. This historical contextualization, traced to identify the specificity of Nievo's reflections on the forms of laughter, will be combined with an analysis of the *Barone di*

Nicastro through its main models: the intertextual memory of Sterne, Voltaire, and Cervantes suggests recognizing in the "romanzetto" a humorous tension distinct from the present humourous-satirical production - closer, rather, to the aesthetics and theories of European humor.

Serena COSTANTINI (Università degli Studi di Udine - Université de Tours), *La critica di Gustave Planche: ancora su Nievo lettore della* Revue des Deux Mondes. (p. 211-230)

L'écriture d'Ippolito Nievo, en particulier son écriture de journaliste, se caractérise par un taux élevé de citations, allusions, réutilisations et réécritures, comme l'a démontré Sara Garau dans son article *"La morbida Rivista de' Due Mondi": Nievo lettore della* Revue des deux mondes (in *Ippolito Nievo centocinquant'anni dopo*, Actes du Colloque de 2011, Serra, 2013). Le présent travail se propose de revenir sur la relation entre Nievo e la *Revue des Deux Mondes* lue régulièrement par l'écrivain pendant ses années les plus productives (1855-1859), et en vérifie les conséquences sur les écrits de Nievo du point de vue des thèmes abordés et des appréciations exprimées dans la revue. En particulier, grâce à l'évocation d'un des journalistes les plus éminents de la revue, le critique d'art et de littérature Gustave Planche, on cherche à préciser par comparaison le profil de Nievo en tant que critique, en se référant aux *Scritti di letteratura* de l'édition d'Attilio Motta (une des dernières publications de l'édition nationale des Oeuvres de Nievo, chez Marsilio).

Intertextual strategies such as quotations, allusions, reuse and rewriting are prevalent in Nievo's writing. As Sara Garau demonstrated («"La morbida Rivista de' Due Mondi": Nievo lettore della Revue des Deux Mondes», in *Ippolito Nievo centocinquant'anni dopo, Atti del Convegno*, Serra, 2013), his journalistic output is not an exception. Building upon Garau's investigation, this paper will explore the connections between Ippolito Nievo and the French journal *Revue des Deux Mondes* during the years 1855 to 1859. The analysis will specifically aim to identify a consonance in terms of interests, preferences, and aesthetic evaluations between Nievo and the journal, in the most productive period of the author's career. To begin, we will present a portrait of Gustave Planche, a contributor to the *Revue* explicitly referenced by Nievo and widely regarded as the most influential literary critic of the period. Subsequently, we will examine Nievo's critical writings for Italian journals, comparing his themes and methodologies with those employed by Planche. A recent scholarly edition of Nievo's journalistic works, edited by Attilio Motta (Ippolito Nievo*, Scritti di letteratura*, Marsilio, 2023), will provide the primary texts that form the foundation of this study.